



Universidad Nacional de Rosario

ROSARIO, 21 AGO. 2014

VISTO el expediente n° 75.632/1, relacionado con el Acuerdo Específico celebrado entre la Università degli Studi di Napoli Federico II, Dipartimento di Architettura-DiARC, Napoli, Italia y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, a través de la Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño, en fecha 21 de marzo de 2014, y

CONSIDERANDO:

Que el aludido Convenio tiene por objeto desarrollar Programas de Intercambio y Cooperación en todas las Áreas Académicas ofrecidas por ambas Instituciones.

Atento el Informe C.Pr. n° 196/14 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto de fecha 03 de julio de 2014 y la providencia de Asesoría Jurídica del 30 de julio de 2014.

Teniendo en cuenta la intervención de las Secretarías Privada, de Economía y Finanzas, Académica, Relaciones Internacionales y de Posgrado.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el Acuerdo Específico celebrado entre la Università degli Studi di Napoli Federico II, Dipartimento di Architettura-DiARC, Napoli, Italia y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, a través de la Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño, que forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribese, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N°

3596/2014

Sid.

Prof. DARIO MAIORANA
Rector

Prof. Odont. HECTOR DARIO MASIA
SECRETARIO GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL de ROSARIO



ACUERDO ESPECÍFICO
ENTRE
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II – DIPARTIMENTO di
ARCHITETTURA_DiARC
Y
FACULTAD DE ARQUITECTURA, PLANEAMIENTO Y DISEÑO - UNIVERSIDAD
NACIONAL DE ROSARIO

Conste por el presente documento, el Acuerdo Específico que celebran, de una parte, el **DiARC_Dipartimento di Architettura de la UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II, ITALIA**, a través de a quien en adelante se la denominara "DiARC-FEDERICO II", representada por su Director, Prof. Mario Losasso con domicilio legal en via Forno Vecchio 36, de la ciudad de Napoli, Italia, y de otra parte, la **UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO, ARGENTINA**, a través de la **Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño**, a quien en adelante se la denominara "FAPyD-UNR", representada por su Decana, Dra. Arq. Isabel Martinez de San Vicente, con domicilio legal en Maipú 1065 de la Ciudad de Rosario, Argentina, en los términos y condiciones siguientes:

CONSIDERANDO

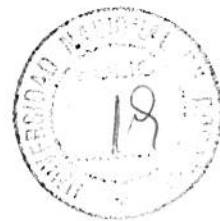
que entre la Università degli Studi di Napoli Federico II y la Universidad Nacional de Rosario existe un Acuerdo Específico en acto firmado en 2013/11/04 que las dos instituciones tienen interés en desarrollar la cooperación académica, científica y tecnológica en particular en la esfera de la formación a la investigación;

CLÁUSULAS

CLÁUSULA PRIMERA: DEL OBJETIVO

El presente Acuerdo tiene como objeto desarrollar un Programas de Intercambio y Cooperación en todas las áreas académicas ofrecidas por ambas instituciones. El programa de intercambio puede incluir:

- Estudiantes de Grado y Postgrado
- Profesores e investigadores
- Actividades de grado y postgrado.
- Proyectos de investigación.



CLÁUSULA SEGUNDA: DEL PROGRAMA DE INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

- II.1 El intercambio de estudiantes tendrá dos modalidades posibles. La primera estará destinada al cursado regular de uno o dos semestres en la institución contraparte de aquélla a la que pertenece el alumno. La segunda estará destinada a la realización de cursos o talleres cortos e intensivos, compartidos por ambas instituciones o exclusivos de una de ellas, la modalidad de los cuales será definida cada año por los responsables científicos (coordinadores) del presente Acuerdo Específico.
- II.2 Las dos instituciones se comprometen también a realizar cursos intensivos comunes, denominados "Workshops", cuya modalidad será definida año por año por parte de los responsables científicos (coordinadores) del presente acuerdo.
- II.3 Las candidaturas deberán ser presentadas por las Instituciones de origen de los candidatos..
- II.4 Los candidatos al programa de intercambio (estudiantes) deberán poseer conocimiento del idioma en el cual las clases serán dadas.
- II.5 El desempeño académico de los estudiantes será evaluado por los profesores de la Institución anfitriona de acuerdo con sus propias normas vigentes.
- II.6 El reconocimiento de los cursos realizados quedará a cargo de la Institución de origen.
- II.7 Para que las solicitudes de los candidatos sean consideradas en la Institución anfitriona, aquellos deberán presentar toda la documentación exigida por dicha Institución en el período exigido por ella. La documentación exigida y las instrucciones serán parte integrante del conjunto de informaciones que estará disponible en cada Institución para los candidatos interesados.
- II.8 Los estudiantes permanecerán matriculados en sus Instituciones de origen, en la cual pagarán todos los aranceles, incluidas las mensualidades y estarán exentos de los pagos de aranceles y mensualidades en la Institución anfitriona.

CLÁUSULA TERCERA: DEL PROGRAMA DE INTERCAMBIO DE PROFESORES E INVESTIGADORES

- III.1 Cada año, ambas instituciones podrán enviar a la institución contraparte un determinado número de profesores y/o investigadores para que realicen diversas actividades académicas, las que deberán ser establecidas previamente entre las instituciones.

3596 / 2014

mu



- III.2 Dichas actividades académicas tendrán como objetivo enriquecer o reforzar los cursos de los programas de estudio a nivel de pregrado o postgrado.
- III.3. El período y la duración máxima y mínima de intercambio para profesores, e investigadores y será definido de acuerdo con cada situación y deberá ser de interés mutuo.
- III.4 En cumplimiento de este acuerdo, los profesores e investigadores de intercambio se atenderán a la normativa vigente en la Universidad de acogida.
- III.5 Los profesores participantes mantendrán su vínculo laboral con la institución de origen.

CLÁUSULA CUARTA: DE LAS OBLIGACIONES

- IV.1 Los gastos de alojamiento, transporte, como así también las personales, serán responsabilidad de los alumnos, profesores e investigadores.
- IV.2 Las Instituciones anfitrionas deberán, en la medida de lo posible, prestar asistencia al alumno visitante en lo que se refiere a alojamiento.
- IV.3 Estudiantes, profesores e investigadores en intercambio deberán poseer seguro de salud internacional válido en el periodo de las actividades de intercambio.
- IV.4 Ambas instituciones realizarán esfuerzos para obtener recursos financieros de las instituciones o de las agencias de fomento para financiar las actividades en cuestión.

CLÁUSULA QUINTA: DE LA COORDINACIÓN

- V.1 A fin de ejecutar y cumplir las metas del presente Acuerdo Específico, cada institución, tanto DiARC-FEDERICO II como FAPyD-UNR, designan como coordinadores a los siguientes Profesores:

Por el DIARC-FEDERICO II **RENATO CAPOZZI Y FEDERICA VISCONTI**

Por la FAPYD-UNR **GUSTAVO ADOLFO CARABAJAL**

Esas personas serán los contactos a través de los cuales cada Institución podrá presentar propuestas para las actividades a establecer.

- V.2 Los coordinadores serán igualmente responsables de la evaluación de las actividades cubiertas por este Acuerdo y lo harán según las prácticas establecidas a tales fines en cada Institución.

CLÁUSULA SEXTA: DE LA VIGENCIA Y DE LA RESCISIÓN

3596/2014

mm



- VI.1 Este Acuerdo entrará en vigor en la fecha en que la última firma sea colocada y tendrá una vigencia de 3 (tres) años a partir de entonces, pudiendo ser ampliado o sufrir enmiendas, mediante acuerdo mutuo entre las partes, comunicada por escrito.
- VI.2 El Acuerdo podrá ser rescindido por iniciativa de las Instituciones involucradas mediante comunicación por escrito de la parte denunciante, cuyos efectos tendrán lugar a partir de los 90 (noventa) días de la recepción de la denuncia.
- VI.3 La extinción del Acuerdo no deberá impedir la finalización de las actividades ya en marcha en el ámbito del mismo.

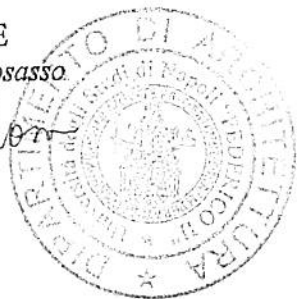
En prueba de conformidad con los términos de las cláusulas anteriores, los representantes de la DiARC-FEDERICO y FAPyD-UNR, firman 4 (cuatro) ejemplares de un solo tenor y a un solo efecto.

Università degli Studi di Napoli Federico II
de Rosario
DiARC-Dipartimento di Architettura
Il Direttore

Universidad Nacional

Rector

IL DIRETTORE
Prof. Mario Rosario Losasso



Prof. DARIO MAIORANO
Rector



ACCORDO SPECIFICO

TRA
IL DIPARTIMENTO DI ARCHITETTURA_DiARC
DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI NAPOLI "FEDERICO II"
E
LA FACULTAD DE AQUITECTURA, PLANEAMIENTO Y DISEÑO
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

Il presente documento stipula l'Accordo Specifico di collaborazione didattica e scientifica fra

il Dipartimento di Architettura dell' UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II – ITALIA, con sede legale nella città di Napoli, via Forno Vecchio, 36 di seguito DiARC_FEDERICO II, rappresentato dal suo direttore, prof. Mario LOSASSO,

e

la UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO, ARGENTINA, con sede legale nella città di Rosario – Argentina, Maipù 1065, di seguito FAPyD_UNR, attraverso la Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño rappresentata dal suo preside, prof. Isabel MARTINEZ DE SAN VICENTE,

nei seguenti termini e condizioni:

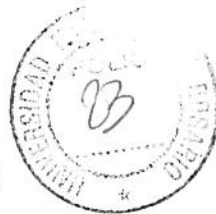
PRECEDENTI

In data 4 novembre 2013 è stato sottoscritto fra la FEDERICO II di Napoli e la UNR di Rosario un Accordo Quadro di Cooperazione Accademica, Scientifica e Culturale, con l'obiettivo di stabilire e sviluppare strumenti e meccanismi di collaborazione reciproca, sommando le rispettive risorse e capacità con l'obiettivo dello sviluppo della conoscenza e della cultura. Esso diviene riferimento legale al presente Accordo Specifico.

1. OBIETTIVI

Il presente accordo ha come obiettivo quello di sviluppare Programmi di scambio e Cooperazione in tutte le aree accademiche offerte dalle due istituzioni. Tali programmi potranno riguardare:

3596/2014



- Studenti dei corsi undergraduate (di primo e secondo ciclo) o postgraduate (di terzo ciclo);
- Docenti e ricercatori;
- Attività undergraduate (di primo o secondo ciclo) o postgraduate (di terzo ciclo)
- Progetti di ricerca.

2. PROGRAMMA DI SCAMBIO PER STUDENTI

II.1 Le modalità di scambio per gli studenti saranno due. La prima consiste nella partecipazione ai corsi del primo e/o secondo semestre nella sede controparte rispetto a quella di appartenenza dello studente. La seconda consiste nella realizzazione di corsi brevi o intensivi comuni o promossi da una delle due strutture le cui modalità saranno definite anno dopo anno dai responsabili scientifici del presente Accordo.

II.2 I due istituti si impegnano a realizzare e a promuovere corsi intensivi comuni (workshop); modalità e tempi di sviluppo saranno definiti anno dopo anno dai responsabili scientifici del presente Accordo.

II.3 Le candidature saranno presentate all'istituzione d'origine dei candidati.

II.4 Gli studenti candidati al programma di scambio dovranno conoscere la lingua nella quale saranno tenuti i corsi.

II.5 I risultati accademici degli studenti saranno valutati dai docenti dell'istituzione ospitante, secondo le proprie modalità e le normative vigenti.

II.6 Il riconoscimento dei corsi frequentati sarà competenza dell'istituzione d'origine.

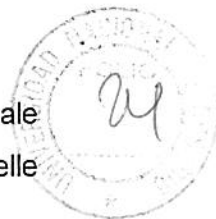
II.7 Le richieste dei candidati saranno esaminate dall'istituzione ospitante, nei tempi e modi stabiliti e specificati dallo stesso.

La indicazione della documentazione richiesta e le modalità di presentazione delle domande di candidatura saranno formalizzate e messe a disposizione dei candidati da parte dell'istituzione ospitante.

3596/2014

mu

II.8 Gli studenti rimarranno immatricolati nell'istituzione di appartenenza, alla quale continueranno a pagare le tasse dovute mentre saranno esenti dal pagamento delle stesse nell'istituzione ospitante.



3. PROGRAMMA DI SCAMBIO DI DOCENTI E RICERCATORI

III.1 Ogni anno ciascuna istituzione potrà inviare docenti, studiosi o ricercatori presso l'altra istituzione per la realizzazione di attività accademiche preventivamente stabilite e concordate.

III.2 L'obiettivo di questi programmi è quello di arricchire e rafforzare i corsi undergraduate (di primo e secondo ciclo) o postgraduate (di terzo ciclo).

III.3 Il periodo e la durata massima e minima dello scambio per docenti e ricercatori saranno puntualmente definiti tenendo in considerazione gli interessi reciproci delle istituzioni.

III.4 I docenti e i ricercatori che parteciperanno allo scambio si atterranno alla normativa vigente nell'istituzione ospitante.

III.5 I docenti e i ricercatori che parteciperanno allo scambio manterranno il loro rapporto lavorativo con l'istituzione d'origine.

4. OBBLIGHI

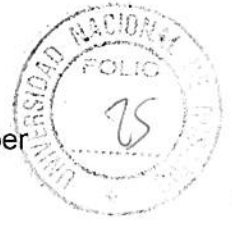
IV.1 Le spese di trasporto, vitto ed alloggio, oltre a quelle personali, saranno a carico di studenti, docenti e ricercatori che partecipano ai programmi.

IV.2 L'istituzione ospitante potrà, per quanto possibile, assistere lo studente ospite per quanto riguarda l'alloggio.

IV.3 Studenti, docenti e ricercatori che parteciperanno allo scambio dovranno essere muniti di assicurazione medica internazionale per tutto il periodo di permanenza nella sede ospite.

3596/2014

ml



IV.4 Le istituzioni si impegnano a reperire, ove possibile, risorse finanziarie per sostenere le attività didattiche e scientifiche oggetto del presente accordo.

5. COORDINAMENTO

V.1 Con l'obiettivo di eseguire e portare a termine le finalità del presente Accordo Specifico, sono nominati i Coordinatori Scientifici nelle persone di:

Per il DiARC-FEDERICO II prof. Renato CAPOZZI e Federica VISCONTI

Per la FAPyD-UNR prof. Gustavo Adolfo CARABAJAL

I coordinatori sono i soggetti attraverso i quali ciascuna istituzione potrà presentare proposte di attività.

V.2 I coordinatori saranno responsabili della valutazione delle attività incluse nel presente Accordo e lo faranno seguendo le modalità stabilite a tal proposito da ciascuna istituzione.

6. VALIDITA' E RECESSO

VI.1 L'Accordo avrà validità di tre (3) anni dalla data dell'avvenuta sottoscrizione bilaterale; eventuali cambiamenti o modifiche saranno possibili qualora vi sia comune volontà tra le parti e previa comunicazione in forma scritta.

VI.2 Le istituzioni potranno esercitare il recesso dall'Accordo attraverso comunicazione scritta, con validità a decorrere da novanta (90) giorni seguenti il ricevimento della richiesta.

VI.3 Il recesso dell'Accordo non dovrà impedire la conclusione delle attività in corso. In conformità con i termini di quanto stabilito nelle clausole sopraindicate, i legali rappresentanti del DiARC-FEDERICO II e della FAPyD-UNR, siglano quattro (4) copie, due (2) in italiano e due (2) in Spagnolo.

DiARC

Università degli Studi di Napoli Federico II

Università Nacional di Rosario

Il Direttore

Il Rettore

IL DIRETTORE

Prof. Mario Rosario Losasso

Napoli, 21 marzo 2014

Rosario,

Prof. DARIO MAIORANA
Rettore



3596/2014